

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-9

## PROJET DE LOI C-9

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017

---

**AS PASSED**

BY THE HOUSE OF COMMONS

MARCH 21, 2016

---

---

**ADOPTÉ**

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES

LE 21 MARS 2016

---

---

## **SUMMARY**

This enactment grants the sum of \$26,423,271,952.24 towards defraying charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 that are not otherwise provided for.

## **SOMMAIRE**

Le texte octroie une somme de 26 423 271 952,24 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs.

## BILL C-9

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

### Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal public administration, not otherwise provided for, for the fiscal year ending March 31, 2017, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 1, 2016-17*.

### **\$26,423,271,952.24 granted for 2016-17**

**2** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding in the whole \$26,423,271,952.24 towards defraying the several charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017, not otherwise provided for, being the aggregate of the following amounts:

**(a)** \$16,107,779,167.50, which is three twelfths of the total of the amounts of the items set out in Schedules 1 and 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017, except for those items included in Schedules 1.1 to 1.7;

## PROJET DE LOI C-9

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-après précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins liées à l'administration publique fédérale,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

### Titre abrégé

**1** *Loi de crédits n° 1 pour 2016-2017*.

### **26 423 271 952,24 \$ accordés pour 2016-2017**

**2** Il peut être prélevé sur le Trésor une somme maximale de 26 423 271 952,24 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des montants suivants :

**a)** 16 107 779 167,50 \$, soit les trois douzièmes du total des montants des postes figurant aux annexes 1 et 2 du Budget principal des dépenses de cet exercice, à l'exception des postes figurant aux annexes 1.1 à 1.7;

- (b)** \$885,490,674.75, which is eleven twelfths of the total of the amounts of the items in those Estimates set out in Schedule 1.1;
- (c)** \$51,517,939.50, which is nine twelfths of the amount of the item in those Estimates set out in Schedule 1.2; 5
- (d)** \$156,666,532.67, which is eight twelfths of the amount of the item in those Estimates set out in Schedule 1.3;
- (e)** \$1,239,132,300.58, which is seven twelfths of the total of the amounts of the items in those Estimates set out in Schedule 1.4; 10
- (f)** \$1,269,184,660.00, which is six twelfths of the total of the amounts of the items in those Estimates set out in Schedule 1.5; 15
- (g)** \$1,052,242,466.25, which is five twelfths of the total of the amounts of the items in those Estimates set out in Schedule 1.6; and
- (h)** \$5,661,258,210.99, which is four twelfths of the total of the amounts of the items in those Estimates set out in Schedule 1.7. 20

#### Purpose of each item

**3** The amount authorized by this Act to be paid in respect of an item may be paid only for the purposes, and subject to any terms and conditions, specified in the item. 25

#### Commitments

**4 (1)** Where an item in the Estimates referred to in section 2 confers authority to enter into commitments up to an amount stated in those Estimates or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act, or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of that item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under that other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in that item or calculated in accordance with subsection (2). 30 35

#### Commitment limits – revenue-spending authority

**(2)** Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act confers authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance 40

- b)** 885 490 674,75 \$, soit les onze douzièmes du total des montants des postes de ce budget, figurant à l'annexe 1.1;
- c)** 51 517 939,50 \$, soit les neuf douzièmes du montant du poste de ce budget, figurant à l'annexe 1.2; 5
- d)** 156 666 532,67 \$, soit les huit douzièmes du montant du poste de ce budget, figurant à l'annexe 1.3;
- e)** 1 239 132 300,58 \$, soit les sept douzièmes du total des montants des postes de ce budget, figurant à l'annexe 1.4; 10
- f)** 1 269 184 660 \$, soit les six douzièmes du total des montants des postes de ce budget, figurant à l'annexe 1.5;
- g)** 1 052 242 466,25 \$, soit les cinq douzièmes du total des montants des postes de ce budget, figurant à l'annexe 1.6; 15
- h)** 5 661 258 210,99 \$, soit les quatre douzièmes du total des montants des postes de ce budget, figurant à l'annexe 1.7.

#### Objet de chaque poste

**3** Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent. 20

#### Engagements

**4 (1)** Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) – soit en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur du montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime de toute autre loi – peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux déjà pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement pour ce poste ou calculé conformément au même paragraphe. 25 30 35

#### Plafond des engagements – autorisation de dépenser les recettes

**(2)** Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes découle d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément 35

with the terms of that item or provision up to an amount equal to the aggregate of

(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision, and

(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in those Estimates, the estimated revenues set out in the details related to the item, whichever is greater.

### Adjustments in accounts of Canada – section 2 amounts

5 Subject to section 6, an appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in section 2 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Adjustments in accounts of Canada – Schedule 2

6 (1) An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year following the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Order of payment

(2) Despite any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2018, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on. The balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2017.

### Public Accounts

7 Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts under section 64 of the *Financial Administration Act*.

aux indications de l'un ou l'autre correspond à la somme des éléments suivants :

a) le montant affecté, le cas échéant, à l'égard de ce poste ou de cette disposition;

b) le montant des recettes ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à ce poste.

### Rajustements aux comptes du Canada : article 2

5 Sous réserve de l'article 6, en vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et visé à l'article 2 après la clôture de cet exercice, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à l'exercice.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 2

6 (1) En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

### Imputation des paiements

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci et figurant à l'annexe 2 peuvent être utilisées au plus tard le 31 mars 2018. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de toute loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. Le solde des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulé à la fin de l'exercice suivant celui se terminant le 31 mars 2017.

### Comptes publics

7 Les sommes versées ou affectées sous le régime de la présente loi sont inscrites dans les Comptes publics au titre de l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**SCHEDULE 1.1**

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$885,490,674.75, being eleven twelfths of the total of the amounts of the items in the Main Estimates that are set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	<b>TREASURY BOARD SECRETARIAT</b>		
5	Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations and to provide for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures not otherwise provided for, including grants and contributions not listed in the Estimates and the increase of the amount of grants listed in these, where those expenditures are within the legal mandate of a government organization, and authority to reuse any sums allotted and repaid to this appropriation from other appropriations	750,000,000	687,500,000.00
	<b>WINDSOR-DETROIT BRIDGE AUTHORITY</b>		
1	Payments to the Windsor-Detroit Bridge Authority for the discharge of its mandate consistent with its Letters Patent and the Canada-Michigan Crossing Agreement	215,989,827	197,990,674.75
		<b>965,989,827</b>	<b>885,490,674.75</b>

## ANNEXE 1.1

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 885 490 674,75 \$, soit les onze douzièmes du total des montants des postes, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
1	AUTORITÉ DU PONT WINDSOR-DÉTROIT Paiements à l'Autorité du pont Windsor-Détroit pour l'exécution de son mandat conformément à ses lettres patentes et à l'Accord sur le passage Canada-Michigan	215 989 827	197 990 674,75
5	SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR Éventualités du gouvernement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour s'ajouter à d'autres crédits et pour payer des dépenses diverses, urgentes ou imprévues qui n'ont pas autrement été pourvues, y compris les subventions et les contributions qui ne sont pas énumérées dans le Budget des dépenses et l'augmentation du montant des subventions qui y sont énumérées quand ces dépenses s'inscrivent dans le mandat légal d'une organisation gouvernementale et autorisation de réemployer les sommes affectées à des besoins, tirées d'autres crédits et versées au présent crédit	750 000 000	687 500 000
		965 989 827	885 490 674,75

## SCHEDULE 1.2

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$51,517,939.50, being nine twelfths of the amount of the item in the Main Estimates that is set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA		
5	Office of Infrastructure of Canada – Capital expenditures	68,690,586	51,517,939.50
		68,690,586	51,517,939.50



## ANNEXE 1.2

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 51 517 939,50 \$, soit les neuf douzièmes du montant du poste, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA		
5	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses en capital	68 690 586	51 517 939,50
		68 690 586	51 517 939,50

**SCHEDULE 1.3**

Based on the Main Estimates 2016–17, the amount granted is \$156,666,532.67, being eight twelfths of the amount of the item in the Main Estimates that is set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
1	<p>JUSTICE</p> <p>Justice – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of mandatory legal services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Department’s mandate, and from the provision of internal support services to other organizations, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year</p>	234,999,799	156,666,532.67
		234,999,799	156,666,532.67

### ANNEXE 1.3

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 156 666 532,67 \$, soit les huit douzièmes du montant du poste, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
1	JUSTICE Justice – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours d'un exercice les recettes, et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice, qui découlent de la prestation de services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux et de manière facultative à des sociétés d'État, à des organisations non fédérales et internationales, à condition que ces services soient conformes au mandat du Ministère, et de la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an	234 999 799	156 666 532,67
		234 999 799	156 666 532,67

**SCHEDULE 1.4**

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$1,239,132,300.58, being seven twelfths of the total of the amounts of the items in the Main Estimates that are contained in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	<b>CANADA COUNCIL FOR THE ARTS</b>		
1	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act	182,347,387	106,369,309.08
	<b>CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY</b>		
1	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures	3,969,600	2,315,600.00
	<b>CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION</b>		
1	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	38,686,934	22,567,378.17
	<b>EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
5	Employment and Social Development – The grants listed in the Estimates and contributions	1,692,443,880	987,258,930.00
	<b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b>		
10	Public Health Agency of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions	206,779,000	120,621,083.33
		<b>2,124,226,801</b>	<b>1,239,132,300.58</b>

## ANNEXE 1.4

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 1 239 132 300,58 \$, soit les sept douzièmes du total des montants des postes, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	<b>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA</b>		
10	Agence de la santé publique du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	206 779 000	120 621 083,33
	<b>CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL</b>		
1	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme	3 969 600	2 315 600
	<b>COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE</b>		
1	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	38 686 934	22 567 378,17
	<b>CONSEIL DES ARTS DU CANADA</b>		
1	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi	182 347 387	106 369 309,08
	<b>EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>		
5	Emploi et Développement social – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	1 692 443 880	987 258 930
		<b>2 124 226 801</b>	<b>1 239 132 300,58</b>

**SCHEDULE 1.5**

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$1,269,184,660.00, being six twelfths of the total of the amounts of the items in the Main Estimates that are set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	<b>ADMINISTRATIVE TRIBUNALS SUPPORT SERVICE OF CANADA</b>		
1	Administrative Tribunals Support Service of Canada – Program expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the Employment Insurance Operating Account	48,879,363	24,439,681.50
	<b>CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY</b>		
1	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency	27,512,578	13,756,289.00
	<b>COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS</b>		
5	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures	1,513,611	756,805.50
	<b>HEALTH</b>		
10	Health – The grants listed in the Estimates and contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services	1,785,339,382	892,669,691.00
	<b>SECURITY INTELLIGENCE REVIEW COMMITTEE</b>		
1	Security Intelligence Review Committee – Program expenditures	2,477,401	1,238,700.50
	<b>STATISTICS CANADA</b>		
1	Statistics Canada – Program expenditures, the grants listed in the estimates and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during a fiscal year to offset associated expenditures, including revenues from the provision of internal support services to other organizations	672,646,985	336,323,492.50
		<b>2,538,369,320</b>	<b>1,269,184,660.00</b>

## ANNEXE 1.5

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 1 269 184 660 \$, soit les six douzièmes du total des montants des postes, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	<b>AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE</b>		
1	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'exercice générées par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale	27 512 578	13 756 289
	<b>COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ</b>		
1	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme	2 477 401	1 238 700,50
	<b>COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE</b>		
5	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement	1 513 611	756 805,50
	<b>SANTÉ</b>		
10	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, sous forme de paiements comptant et de fourniture de biens ou de services	1 785 339 382	892 669 691
	<b>SERVICE CANADIEN D'APPUI AUX TRIBUNAUX ADMINISTRATIFS</b>		
1	Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs – Dépenses du Programme et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et du Compte des opérations de l'assurance-emploi	48 879 363	24 439 681,50
	<b>STATISTIQUE CANADA</b>		
1	Statistique Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues, y compris les recettes pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations	672 646 985	336 323 492,50
		<b>2 538 369 320</b>	<b>1 269 184 660</b>

**SCHEDULE 1.6**

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$1,052,242,466.25, being five twelfths of the total of the amounts of the items in the Main Estimates that are set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	<b>CANADIAN SPACE AGENCY</b>		
5	Canadian Space Agency – Capital expenditures	192,112,456	80,046,856.67
	<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>		
10	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions including the provision of goods and services	1,152,355,205	480,148,002.08
	<b>INDUSTRY</b>		
10	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions	723,984,677	301,660,282.08
	<b>LIBRARY OF PARLIAMENT</b>		
1	Library of Parliament – Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament	37,899,035	15,791,264.58
	<b>NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION</b>		
1	Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures	79,397,056	33,082,106.67
	<b>NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION</b>		
1	National Battlefields Commission – Program expenditures	6,461,761	2,692,400.42
	<b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b>		
1	Public Health Agency of Canada – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the sale of products, inspection services and the provision of internal support services to other organizations	333,171,729	138,821,553.75
		<b>2,525,381,919</b>	<b>1,052,242,466.25</b>



## ANNEXE 1.6

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 1 052 242 466,25 \$, soit les cinq douzièmes du total des montants des postes, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	<b>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA</b>		
1	Agence de la santé publique du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la vente de produits, les services d'inspection et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations	333 171 729	138 821 553,75
	<b>AGENCE SPATIALE CANADIENNE</b>		
5	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital	192 112 456	80 046 856,67
	<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT</b>		
1	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités de la Bibliothèque du Parlement	37 899 035	15 791 264,58
	<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>		
10	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, y compris la fourniture de biens et de services	1 152 355 205	480 148 002,08
	<b>COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX</b>		
1	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme	6 461 761	2 692 400,42
	<b>INDUSTRIE</b>		
10	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	723 984 677	301 660 282,08
	<b>SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS</b>		
1	Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement	79 397 056	33 082 106,67
		<b>2 525 381 919</b>	<b>1 052 242 466,25</b>

## SCHEDULE 1.7

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$5,661,258,210.99, being four twelfths of the total of the amounts of the items in the Main Estimates that are set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY		
1	Payments to the Canadian Air Transport Security Authority for operating and capital expenditures	624,005,722	208,001,907.33
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
1	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures	927,306,798	309,102,266.00
	CANADIAN SPACE AGENCY		
10	Canadian Space Agency – The grants listed in the Estimates and contributions	45,748,000	15,249,333.33
	ENVIRONMENT		
1	Environment – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and offset related expenditures incurred in the fiscal year for, the provision of services or the sale of information products arising from the operations of the department funded from this Vote, including research, analysis and scientific services, hydrometric surveys, regulatory and monitoring services, including oil sands, entry fees and permits, real property services, and authority for the Minister of the Environment to engage consultants as may be required by different Boards at such remuneration as those Boards may determine; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year	605,313,460	201,771,153.33
	FINANCE		
1	Finance – Program expenditures, contributions and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year from the provision of internal services to other organizations	90,740,545	30,246,848.33
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
1	Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures and (a) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other organizations to offset associated expenditures incurred in the fiscal year; (b) expenditures on works, buildings and equipment and expenditures and recoverable expenditures in respect of services provided and work performed on other than federal property; (c) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment;	658,200,538	219,400,179.33

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	(d) authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council; and  (e) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year		
10	Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions	6,652,765,968	2,217,588,656.00
	INDUSTRY		
1	Industry – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year, to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of internal support services to the Canadian Intellectual Property Office and to other organizations, communications research, bankruptcy and corporations and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> , and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year	342,868,928	114,289,642.67
	NATURAL RESOURCES		
1	Natural Resources – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products; licensing, training and certification activities related to the <i>Explosives Act</i> and <i>Explosives Regulations, 2013</i> ; from research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations; and for the provision of internal support services to other organizations and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year	450,234,684	150,078,228.00
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
5	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates	1,071,265,060	357,088,353.33
	PUBLIC SERVICE COMMISSION		
1	Public Service Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year arising from the provision of staffing, assessment and counselling services and products and the provision of internal support services to other organizations	71,160,178	23,720,059.33
	PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES		
1	Public Works and Government Services – Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services including recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> , the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> ; authority to expend revenues received during the fiscal year arising from accommodation and central and common services in respect of these services and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> ,	1,563,893,483	521,297,827.67

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	internal support services to other organizations; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year		
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
1	Royal Canadian Mounted Police – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during a fiscal year to offset associated expenditures, including revenues from the provision of internal support services to other organizations	1,835,514,525	611,838,175.00
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
5	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates	693,536,144	231,178,714.67
	TRANSPORT		
1	Transport – Operating expenditures and (a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of, or arising out of the exercise of jurisdiction in, aeronautics; (b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year including the provision of internal support services to other organizations; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year	480,702,203	160,234,067.67
	VETERANS AFFAIRS		
1	Veterans Affairs – Operating expenditures, upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C., 1970, c.V-4), to correct defects for which neither the Veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year	870,518,397	290,172,799.00
		16,983,774,633	5,661,258,210.99

## ANNEXE 1.7

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 5 661 258 210,99 \$, soit les quatre douzièmes du total des montants des postes, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
1	ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	624 005 722	208 001 907,33
1	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement et : a) conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice; b) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses et dépenses recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; c) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité des Indiens et des Inuits, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel; d) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources alternatives locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil; e) versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an.	658 200 538	219 400 179,33
10	Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	6 652 765 968	2 217 588 656
10	AGENCE SPATIALE CANADIENNE Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	45 748 000	15 249 333,33
1	ANCIENS COMBATTANTS Anciens Combattants – Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer les travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (S.R.C. (1970), ch. V-4), afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui	870 518 397	290 172 799

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an		
	<b>COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>		
1	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours du même exercice les revenus et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice par la prestation de produits et services de dotation, d'évaluation et de counselling et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations	71 160 178	23 720 059,33
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES</b>		
5	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses	693 536 144	231 178 714,67
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b>		
5	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 071 265 060	357 088 353,33
	<b>ENVIRONNEMENT</b>		
1	Environnement – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes provenant de la prestation de services ou de la vente de produits d'information découlant des opérations du Ministère financées par ce crédit, y compris les services de recherche, les services d'analyse, les services scientifiques, les relevés hydrologiques, les services de réglementation et de surveillance, y compris les activités de surveillance des sables bitumineux, les droits d'entrée et les permis, les services de biens immobiliers; autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions peuvent avoir besoin, au traitement que ces commissions peuvent déterminer; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an	605 313 460	201 771 153,33
	<b>FINANCES</b>		
1	Finances – Dépenses du Programme, contributions et versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an; conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice	90 740 545	30 246 848,33
	<b>GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b>		
1	Gendarmerie royale du Canada – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues, y compris les recettes pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations	1 835 514 525	611 838 175

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
1	<p><b>INDUSTRIE</b></p> <p>Industrie – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation d'affecter au cours d'un exercice les recettes perçues au cours de celui-ci à la compensation de ses dépenses relatives à la prestation de services de soutien internes à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada et à d'autres organisations, à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et celles qui découlent des services et des processus de réglementation, prévus en vertu de la <i>Loi sur la concurrence</i> : dépôt d'un avis préalable à une fusion, certificats de décisions préalables, avis consultatifs et photocopies; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>	342 868 928	114 289 642,67
1	<p><b>RESSOURCES NATURELLES</b></p> <p>Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers, de la délivrance de permis, des cours de formation et des certifications liés à la <i>Loi sur les explosifs</i> et au <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i>, de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère et pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>	450 234 684	150 078 228
	<p><b>SOCIÉTÉ RADIO-CANADA</b></p>		
1	<p>Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement</p>	927 306 798	309 102 266
	<p><b>TRANSPORTS</b></p>		
1	<p>Transports – Dépenses de fonctionnement et :</p> <p>a) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique;</p> <p>b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la <i>Loi sur l'aéronautique</i>;</p> <p>c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser les recettes de l'exercice, y compris celles provenant de la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations;</p> <p>d) versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an.</p>	480 702 203	160 234 067,67
	<p><b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b></p>		
1	<p>Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services</p>	1 563 893 483	521 297 827,67

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	<p>communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i>, de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i>; autorisation de dépenser les recettes de l'exercice découlant des services de gestion des locaux et des services communs et centraux et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, des services de soutien internes à d'autres organisations; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>		
		16 983 774 633	5 661 258 210,99



**SCHEDULE 2**

Based on the Main Estimates 2016-17, the amount granted is \$1,388,803,877.25, being three twelfths of the total of the amounts of the items in the Main Estimates that are set out in this schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2018 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount in Main Estimates (\$)	Interim Appropriation Granted by this Act (\$)
	<b>CANADA BORDER SERVICES AGENCY</b>		
1	Canada Border Services Agency – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year related to the border operations of the Canada Border Services Agency: fees for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and payments received under contracts entered into by the Agency	1,357,329,190	339,332,297.50
5	Canada Border Services Agency – Capital expenditures	130,999,015	32,749,753.75
	<b>CANADA REVENUE AGENCY</b>		
1	Canada Revenue Agency – Operating expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>	3,032,118,914	758,029,728.50
5	Canada Revenue Agency – Capital expenditures and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>	37,066,000	9,266,500.00
	<b>PARKS CANADA AGENCY</b>		
1	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies	997,202,390	249,300,597.50
5	Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>	500,000	125,000.00
		<b>5,555,215,509</b>	<b>1,388,803,877.25</b>

## ANNEXE 2

D'après le Budget principal des dépenses de 2016-2017, la somme accordée est de 1 388 803 877,25 \$, soit les trois douzièmes du total des montants des postes, figurant à la fois dans ce budget et à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2018, et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant figurant dans le Budget principal des dépenses (\$)	Crédit provisoire accordé par la présente loi (\$)
	<b>AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA</b>		
1	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser durant l'exercice en cours les recettes perçues pendant l'exercice et qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège; et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence	1 357 329 190	339 332 297,50
5	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital	130 999 015	32 749 753,75
	<b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b>		
1	Agence du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	3 032 118 914	758 029 728,50
5	Agence du revenu du Canada – Dépenses en capital et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	37 066 000	9 266 500
	<b>AGENCE PARCS CANADA</b>		
1	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières	997 202 390	249 300 597,50
5	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i>	500 000	125 000
		<b>5 555 215 509</b>	<b>1 388 803 877,25</b>



